



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2021
 INTERLAKEN
 CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2021
 INTERLAKEN
 CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2021
 INTERLAKEN



Lilian Lischer
 Brandstrasse 3
 6066 St.Niklausen



Datum. _____

ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOUR 2021
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE PARCOURS DE CHASSE 2021
REGISTRAZIONE CAMPIONNATE SVIZZERO SPORTING 2021

Bitte leserlich schreiben. Danke!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !		Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.	
Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:		Lizenznummer: <i>No. De licence:</i> N. i licenza:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	

Einzahlung/Dépôt/Depositare:
 Jagdschützen Interlaken
 3800 Interlaken
 Konto: 30-7593-5
 IBAN:CH28 8083 7000 0057 1086 8

Bank/Banque/Banca:
 Raiffeisenbank Lütshinentäler
 3822 Lauterbrunnen


SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2021
INTERLAKEN
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2021
INTERLAKEN
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2021
INTERLAKEN


Datum:	Samstag, 21. & Sonntag, 22. August 2021		
Date :	<i>Samedi, 21 & dimanche, 22 août 2021</i>		
Data:	Sabato 21 & domenica 22 agosto 2021		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage Krummeney, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Lieu :	<i>Stand de tir de chasse Krummeney, 3812 Wilderswil</i>	N46°38.495 / E 007°52.897	
Luogo:	Installazione di tir di caccia Krummeney, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Information, Organisation & Anmeldung:			
<i>Information, organisation & inscription:</i>	Jagdschützen Interlaken Krummeney	Lilian Lischer	Mobile: +41 (0)79 404 30 70
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 3812 Wilderswil		Email: ueli@pro-shooting.ch
			URL: www.jagdschuetzen-interlaken.ch
Reglement:	FITASC		
<i>Règlement :</i>			
Regolamento:			
Programm:	200 Scheiben Jagdparcours für alle Kategorien		
<i>Programme :</i>	<i>200 plateaux parcours de chasse pour toutes les catégories</i>		
Programma:	200 piattelli sporting per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 72 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. <i>Maximum 72 tireurs.</i>		
<i>Nombre de participants :</i>	<i>La date de réception des inscriptions détermine l'ordre</i> <i>À moins de 12 tireurs inscrits, la compétition n'aura pas lieu.</i> Massimi 72 tiratori.		
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 20. August 2021	von 13. ⁰⁰ h	bis 18. ⁰⁰ h
<i>Entraînement :</i>	<i>Vendredi, 20 août 2021</i>	<i>de 13.⁰⁰ h</i>	<i>a 18.⁰⁰ h</i>
Addestramento:	Venerdì, 20 agosto 2021	da 13. ⁰⁰ h	a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben		
<i>Frais entraînement</i>	<i>CHF 10.- pour 25 plateaux</i>		
Costi training	CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	8. August 2021		
<i>Dernier délai d'inscription :</i>	<i>8. août 2021</i>		
Ultimo termine d'iscrizione:	8. agosto 2021		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
<i>Catégories CS :</i>	<i>H1 / H2 / S / V / M / D / J</i>	<i>Minimum 3 participants par catégorie</i>	
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	
Versicherung:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.		
<i>Assurance :</i>	<i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i>		
Assicurazione:	Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.		
Munition:	Stahlschrot max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)		
<i>Munition :</i>	Billes d'acier max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm <i>munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)</i>		
Munizioni:	Steel max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm <i>munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)</i>		

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2021
INTERLAKEN
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2021
INTERLAKEN
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2021
INTERLAKEN

Nenngeld:	Nenngeld:	CHF 200.-
<i>Finance d'inscription :</i>	Juniores (SCSF Lizenz):	Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finanze d'iscrizione	<i>Finance d'inscription:</i>	CHF 200.-
	Juniors (Licence SCSF):	<i>Finance d'inscription et munition gratuite</i>
	Finanze d'iscrizione:	CHF 200.-
	Junior (licenza SCSF):	Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung:	Mit Anmeldeformular oder online unter www.scsf.ch	
<i>Inscription :</i>	<i>Avec le talon d'inscription ou électronique par www.scsf.ch</i>	
Iscrizione:	Con il tallone d'iscrizione o elettronica di www.scsf.ch	
Anmeldeformalitäten:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.	
<i>Formalités d'inscription :</i>	<i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>	
Formalità d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.	
<i>Remboursements des finances d'inscription :</i>	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Tombola:	Im Anschluss an die Rangverkündigung wird unter allen zu diesem Zeitpunkt anwesenden Teilnehmern folgender Preis verlost:	
	Benelli 828U Sport	
<i>Tombola:</i>	<i>Après la cérémonie de remise des prix, le prix suivant sera tiré au sort parmi tous les participants présents à ce moment-là:</i>	
	Benelli 828U Sport	
Lotteria:	Dopo la cerimonia di premiazione, il seguente premio sarà messo in palio tra tutti i partecipanti presenti in quel momento:	
	Benelli 828U Sport	
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.	
<i>Changement de programme :</i>	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.	
<i>Traduction:</i>	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>	
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.	
<i>Conditions générales :</i>	<i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>	
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	
COVID 19	Der Wettkampf kann aufgrund der Vorgaben des Bundes und der vorherrschenden COVID 19 Situation abgesagt werden. In diesem Falle werden die Startgelder zurückerstattet.	
<i>COVID 19</i>	<i>Le concours peut être annulé en raison des exigences fédérales et de la situation COVID 19 en vigueur. Dans ce cas, les frais d'inscription seront remboursés.</i>	
COVID 19	Il concorso può essere annullato a causa dei requisiti federali e della situazione prevalente di COVID 19. In questo caso le tasse d'iscrizione saranno rimborsate.	



Partner & Sponsoren:

